



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

World Trade Organization Agreement Implementation Act

Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce

S.C. 1994, c. 47

L.C. 1994, ch. 47

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Last amended on January 1, 2012

Dernière modification le 1 janvier 2012

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. The last amendments came into force on January 1, 2012. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Purpose
3	Purpose
	Her Majesty
4	Binding on Her Majesty
	General
5	Prohibition of private cause of action under Part I
6	Prohibition of private cause of action under Agreement
7	Non-application of Agreement to water

PART I

Implementation of Agreement Generally

	Approval of Agreement
8	Agreement approved
	Designation of Minister
9	Order designating Minister
	World Trade Organization
10	Ministerial Conference
11	Committees and bodies
12	Payment of expenditures
	Orders
13	Orders re suspension of concessions

PART II

Related and Consequential Amendments

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en œuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Objet
3	Objet
	Sa Majesté
4	Obligation de Sa Majesté
	Dispositions générales
5	Restriction du droit d'action : partie I
6	Restriction du droit d'action : Accord
7	Non-application de l'Accord aux eaux

PARTIE I

Mise en oeuvre de l'accord

	Approbation de l'Accord
8	Approbation
	Désignation du ministre
9	Désignation du ministre
	Organisation mondiale du commerce
10	Conférence ministérielle
11	Nomination aux comités
12	Paiement des frais
	Décrets
13	Décrets : suspension de concessions

PARTIE II

Modifications connexes

PART III

Coming into Force

*221 Coming into force

SCHEDULES I TO III

SCHEDULE IV

PARTIE III

Entrée en vigueur

*221 Entrée en vigueur

ANNEXES I À III

ANNEXE IV



S.C. 1994, c. 47

L.C. 1994, ch. 47

An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization

Loi portant mise en œuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

[Assented to 15th December 1994]

[Sanctionnée le 15 décembre 1994]

Preamble

WHEREAS the Government of Canada together with the other governments and the European Communities that participated in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade (herein referred to as GATT) have entered into the Agreement Establishing the World Trade Organization;

WHEREAS free, fair and open trade is essential for the future of the Canadian economy and for securing the competitiveness and long-term sustainable development of Canada;

WHEREAS trade expansion contributes to job creation, achieves higher standards of living, offers greater choices for consumers and strengthens the Canadian economic union;

WHEREAS the multilateral trading system of mutually agreed upon market access conditions and non-discriminatory trade rules applicable to all, is the cornerstone of Canadian trade policy;

WHEREAS the trade agreements achieved under the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations under the GATT will lead to a significantly more open and stable international trading environment for Canadian agriculture, resources, manufacturing, services, technology and investment;

WHEREAS the World Trade Organization will provide for integrated management of the new and strengthened multilateral trading system, particularly for the resolution of trade disputes;

WHEREAS the World Trade Organization, as successor to the GATT, will also provide the forum for

Préambule

Attendu :

que le gouvernement du Canada conjointement avec les autres gouvernements et la Communauté européenne qui ont participé aux négociations commerciales multilatérales du cycle d'Uruguay menées sous l'égide du GATT — Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce — ont conclu l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce;

que le commerce doit être libre, équitable et ouvert pour garantir l'avenir de l'économie canadienne et pour assurer la compétitivité et le développement durable à long terme du Canada;

que l'expansion du commerce contribue à la création d'emplois, rehausse le niveau de vie, permet d'offrir de meilleurs choix aux consommateurs et renforce l'union économique canadienne;

qu'un régime commercial multilatéral basé sur des conditions d'accès aux marchés mutuellement convenues et sur des règles commerciales non discriminatoires applicables à tous est la pierre angulaire de la politique commerciale canadienne;

que les accords commerciaux issus des négociations commerciales multilatérales du cycle d'Uruguay créeront un environnement commercial international beaucoup plus ouvert et stable pour l'agriculture, les ressources, le secteur manufacturier, les services, la technologie et l'investissement canadiens;

que l'Organisation mondiale du commerce (OMC) permettra la gestion intégrée du nouveau système renforcé de commerce multilatéral, notamment en ce qui a trait au règlement des différends commerciaux;

future trade negotiations aimed at furthering trade liberalization world-wide and the development of new global trade rules;

AND WHEREAS it is necessary, in order to give effect to the Agreement, to make related or consequential amendments to certain Acts;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *World Trade Organization Agreement Implementation Act*.

Interpretation

Definitions

2 (1) In this Act,

Agreement means the Agreement Establishing the World Trade Organization, including

(a) the agreements set out in Annexes 1A, 1B, 1C, 2 and 3 to that Agreement, and

(b) the agreements set out in Annex 4 to that Agreement that have been accepted by Canada,

all forming an integral part of the Final Act Embodying The Results Of The Uruguay Round Of Multilateral Trade Negotiations, signed at Marrakesh on April 15, 1994; (*Accord*)

federal law means the whole or any portion of any Act of Parliament or any regulation, order or other instrument issued, made or established in the exercise of a power conferred by or under an Act of Parliament; (*texte législatif fédéral*)

Minister, in respect of any provision of this Act, means the member of the Queen's Privy Council for Canada designated as the Minister for the purposes of that provision under section 9; (*ministre*)

World Trade Organization means the World Trade Organization established by Article I of the Agreement; (*Organisation mondiale du commerce*)

que l'OMC, successeur du GATT, servira également de forum pour les futures négociations commerciales destinées à poursuivre la libéralisation des échanges à l'échelle planétaire et à établir de nouvelles règles commerciales mondiales;

qu'il est nécessaire, pour donner effet à l'Accord, d'apporter des modifications connexes à certaines lois,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce.*

Définitions

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Accord L'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce — y compris les accords figurant à ses annexes 1A, 1B, 1C, 2 et 3, ainsi que, à l'annexe 4, les accords acceptés par le Canada —, le tout faisant partie intégrante de l'Acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales du cycle d'Uruguay, signé à Marrakech le 15 avril 1994. (*Agreement*)

membre de l'OMC Membre de l'Organisation mondiale du commerce. (*WTO Member*)

ministre Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé aux termes de l'article 9 de l'application de telle disposition de la présente loi. (*Minister*)

Organisation mondiale du commerce L'Organisation mondiale du commerce instituée par l'article I de l'Accord. (*World Trade Organization*)

texte législatif fédéral Tout ou partie d'une loi fédérale ou d'un règlement, décret ou autre texte pris dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. (*federal law*)

WTO Member means a Member of the World Trade Organization. (*membre de l'OMC*)

Publication of Agreement

(2) The Agreement shall be published in the *Canada Treaty Series*.

Purpose

Purpose

3 The purpose of this Act is to implement the Agreement.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

4 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

General

Prohibition of private cause of action under Part I

5 No person has any cause of action and no proceedings of any kind shall be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of Part I or any order made under Part I.

Prohibition of private cause of action under Agreement

6 No person has any cause of action and no proceedings of any kind shall be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of the Agreement.

Non-application of Agreement to water

7 (1) For greater certainty, nothing in this Act or the Agreement, except the Canadian Schedule to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 set out in Annex 1A to the Agreement, applies to water.

Definition of *water*

(2) In this section, ***water*** means natural surface and ground water in liquid, gaseous or solid state, but does not include water packaged as a beverage or in tanks.

Publication de l'Accord

(2) L'Accord est publié dans le *Recueil des traités du Canada*.

Objet

Objet

3 La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'Accord.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

4 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Dispositions générales

Restriction du droit d'action : partie I

5 Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations uniquement fondés sur la partie I ou ses décrets d'application, ne peut être exercé qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Restriction du droit d'action : Accord

6 Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations uniquement fondés sur l'Accord, ne peut être exercé qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Non-application de l'Accord aux eaux

7 (1) Il demeure entendu que ni la présente loi ni l'Accord, à l'exception de la Liste canadienne intégrée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 figurant à l'annexe 1A de l'Accord, ne s'appliquent aux eaux.

Définition de *eaux*

(2) Au présent article, ***eaux*** s'entend des eaux de surface ou souterraines naturelles, à l'état liquide, gazeux ou solide, à l'exclusion de l'eau mise en emballage comme boisson ou en citerne.

PART I

Implementation of Agreement Generally

Approval of Agreement

Agreement approved

8 The Agreement is hereby approved.

Designation of Minister

Order designating Minister

9 The Governor in Council may, by order, designate any member of the Queen's Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of any provision of this Act.

World Trade Organization

Ministerial Conference

10 The Governor in Council may appoint any member of the Queen's Privy Council for Canada to be the representative of Canada in respect of the Ministerial Conference established under Article IV of the Agreement.

Committees and bodies

11 The Minister may appoint any person to be the representative of Canada on any committee, council or body, other than the Ministerial Conference referred to in section 10, that is or may be established under the Agreement.

Payment of expenditures

12 The Government of Canada shall pay its appropriate share of the aggregate of any expenditures incurred by or on behalf of the World Trade Organization.

Orders

Orders re suspension of concessions

13 (1) The Governor in Council may, for the purpose of suspending in accordance with the Agreement the application to a WTO Member of concessions or obligations of equivalent effect pursuant to Article 22 of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes set out in Annex 2 to the Agreement, by order, do any one or more of the following:

PARTIE I

Mise en œuvre de l'accord

Approbation de l'Accord

Approbation

8 L'Accord est approuvé.

Désignation du ministre

Désignation du ministre

9 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre chargé de l'application de telle disposition de la présente loi.

Organisation mondiale du commerce

Conférence ministérielle

10 Le gouverneur en conseil peut nommer tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de représentant du Canada à la Conférence ministérielle établie par l'article IV de l'Accord.

Nomination aux comités

11 Le ministre peut nommer les représentants du Canada aux comités, conseils et autres organes — à l'exception de la Conférence ministérielle visée à l'article 10 — constitués, ou à l'être, aux termes de l'Accord.

Paiement des frais

12 Le gouvernement du Canada paie sa quote-part du total des frais supportés par l'Organisation mondiale du commerce ou en son nom.

Décrets

Décrets : suspension de concessions

13 (1) Le gouverneur en conseil peut par décret, en vue de suspendre conformément à l'Accord — aux termes de l'article 22 du Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends figurant à l'annexe 2 de l'Accord — l'application à un membre de l'OMC de concessions ou d'obligations dont l'effet est équivalent :

(a) suspend rights or privileges granted by Canada to that Member or to goods, service providers, suppliers, investors or investments of that Member under the Agreement or any federal law;

(b) modify or suspend the application of any federal law with respect to that Member or to goods, service providers, suppliers, investors or investments of that Member;

(c) extend the application of any federal law to that Member or to goods, service providers, suppliers, investors or investments of that Member; and

(d) take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

Suspension of concessions to non-WTO Members

(2) The Governor in Council may, with respect to a country that is not a WTO Member, by order, do any one or more of the following:

(a) suspend rights or privileges granted by Canada to that country or to goods, service providers, suppliers, investors or investments of that country under any federal law;

(b) modify or suspend the application of any federal law with respect to that country or to goods, service providers, suppliers, investors or investments of that country;

(c) extend the application of any federal law to that country or to goods, service providers, suppliers, investors or investments of that country; and

(d) take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

Period of order

(3) Unless repealed, an order made under subsection (1) or (2) shall have effect for such period as is specified in the order.

Definition of country

(4) In this section, **country** includes any state or separate customs territory that may, under the Agreement, become a WTO Member.

a) suspendre les droits ou privilèges que le Canada a accordés à ce membre ou à des produits, prestataires de services, fournisseurs, investisseurs ou investissements de celui-ci en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral;

b) modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à ce membre ou à des produits, prestataires de services, fournisseurs, investisseurs ou investissements de celui-ci;

c) étendre l'application d'un texte législatif fédéral à ce membre ou à des produits, prestataires de services, fournisseurs, investisseurs ou investissements de celui-ci;

d) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Suspension de concessions aux pays non-membres de l'OMC

(2) Le gouverneur en conseil peut par décret, en ce qui concerne un pays qui n'est pas membre de l'OMC :

a) suspendre les droits ou privilèges que le Canada a accordés à ce pays ou à des produits, prestataires de services, fournisseurs, investisseurs ou investissements de celui-ci en vertu d'un texte législatif fédéral;

b) modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à ce pays ou à des produits, prestataires de services, fournisseurs, investisseurs ou investissements de celui-ci;

c) étendre l'application d'un texte législatif fédéral à ce pays ou à des produits, prestataires de services, fournisseurs, investisseurs ou investissements de celui-ci;

d) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Durée d'application

(3) Un décret pris en vertu des paragraphes (1) ou (2) s'applique, sauf révocation, pendant la période qui y est spécifiée.

Définition de pays

(4) Pour l'application du présent article, sont compris parmi les pays les États et les territoires douaniers distincts qui peuvent, aux termes de l'Accord, devenir membres de l'OMC.

PART II

Related and Consequential Amendments

14 to 220 [Amendments and repeal]

PART III

Coming into Force

Coming into force

***221 (1)** This Act or any provision thereof, or any provision of any Act, including any portion of any schedule, as enacted by this Act, shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 1 to 47, 50 to 55, 70 to 91, 93 to 114, 119 to 128, 132 to 140, 144 to 189 and 202 to 211 and sections 1, 2 and 5 of Schedule IV in force January 1, 1995, *see* SI/95-5; Parts A, B and C of Schedule I in force January 1, 1995, *see* SI/95-6; certain provisions of Part D and Part E of Schedule I in force January 1, 1995, *see* SI/95-7; sections 48 and 49 in force August 1, 1995, *see* SI/95-83; certain provisions of Part D of Schedule I in force August 1, 1995, *see* SI/95-87 and SI/95-88; sections 56 to 69, 115, 117, 118, 129 to 131, 141 to 143 and 190 to 201 and sections 3 and 4 of Schedule IV in force January 1, 1996, *see* SI/96-1; section 116 in force January 1, 1996, *see* SI/96-3; sections 212 to 219 and Schedules II and III repealed before coming into force, *see* 2008, c. 20, s. 3.]

Condition

(2) No order shall be made under subsection (1) unless the Governor in Council is satisfied that the Agreement is in force.

PARTIE II

Modifications connexes

14 à 220 [Modifications et abrogation]

PARTIE III

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***221 (1)** La présente loi ou telle de ses dispositions, ou des dispositions de toute loi — y compris tout ou partie d'une annexe — édictées par elle, entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note : Articles 1 à 47, 50 à 55, 70 à 91, 93 à 114, 119 à 128, 132 à 140, 144 à 189 et 202 à 211 et articles 1, 2 et 5 de l'annexe IV en vigueur le 1^{er} janvier 1995, *voir* TR/95-5; parties A, B et C de l'annexe I en vigueur le 1^{er} janvier 1995, *voir* TR/95-6; certaines dispositions de la partie D et partie E de l'annexe I en vigueur le 1^{er} janvier 1995, *voir* TR/95-7; articles 48 et 49 en vigueur le 1^{er} août 1995, *voir* TR/95-83; certaines dispositions de la partie D de l'annexe I en vigueur le 1^{er} août 1995, *voir* TR/95-87 et TR/95-88; articles 56 à 69, 115, 117, 118, 129 à 131, 141 à 143 et 190 à 201 et articles 3 et 4 de l'annexe IV en vigueur le 1^{er} janvier 1996, *voir* TR/96-1; article 116 en vigueur le 1^{er} janvier 1996 *voir* TR/96-3; articles 212 à 219 et annexes II et III abrogés avant d'entrer en vigueur, *voir* 2008, ch. 20, art. 3.]

Réserve

(2) Un tel décret ne peut toutefois être pris que si le gouverneur en conseil est convaincu que l'Accord est en vigueur.

SCHEDULES I TO III

[Amendments]

ANNEXES I À III

[Modifications]

SCHEDULE IV

(Section 220)

1 to 5 [Amendments]

6 [Repealed, 1996, c. 10, s. 275]

ANNEXE IV

(article 220)

1 à 5 [Modifications]

6 [Abrogé, 1996, ch. 10, art. 275]